Our Lady of Grace Parish
GX. Đức Mẹ Ban Ơn Lành

The Year of Grace
November 28th, 2021
First Sunday of Advent, Year C
Chúa Nhật I Mùa Vọng , Nam C

26256 Ryan Road
Warren, MI 48091
Phone: 586-755-1313
Fax: 586-690-4441
Sick Call: 586-755-5490
Email: ologparish2012@gmail.com

O COME O COME
emmanuel
{with JOY calligraphy}

St. Paul Evangelization Institute
Steve Dawson, President

Parish Staff/Ban Điều Hành GX.
Rev. Hoằng Lâm/Pastor-Lm. Chánh xứ
Dcn. (Phó Tế) Kevin Tietz
DRE Trưởng Giáo Lý
Ron Frankland/Office Manager-Thư Ký
Regina Ciavattone, Vicariate Rep.
Phillip Long Nguyen, PC President
Chủ Tịch

Office Hours/Giờ Văn Phòng
Mon thru Thur: 9AM-12Noon — 1PM-4PM

Masses/Thánh Lễ
Mon, Wed, Thurs, Fri, Sat: 8:30AM
Tues, 8:00PM (Vietnamese)
Weekend: Sat 4PM (English)
Sun 9AM (English)
12Noon (Vietnamese).
Holy Day: To be announced/Sẽ thông báo.

Confessions/Giải Tội
Sat: 2:00PM - English (in Church)
Sun: 11:45AM - Vietnamese (in Church)

Parish Mission Statement: The Combined Catholic Community of Our Lady of Grace and St. Cletus, led by Jesus Christ and His Good News, endeavors to be renewed in Spirit, grow in faith, and live the Gospel. We invite all people to join us in joyful worship in service to God and neighbor.

Sứ Mạng của Giáo Xứ: Giáo xứ kết hợp hai cộng đoàn Công giáo Đức Mẹ Ban Ơn Lành và Thánh Cletus, dưới sự dẫn dắt của Chúa Giêsu Kitô và ánh sáng Phúc âm, quyết tâm đổi mới trong Chúa Thánh Thần, để cùng nhau tăng trưởng trong đức tin, sống chứng tá để loan báo Tin mừng. Giáo xứ xin mời gọi tất cả mọi người đến cùng hoan hỉ hiệp thông trong việc thờ phượng Chúa và phục vụ tha nhân.

Minister's Schedule Dec. 4th & Dec. 5th

	4:00PM	9:00AM	12:00PM
Presider	Fr. Hoang	Fr. Hoang	Fr. Hoang
Deacon	Dcn. Kevin	Dcn. Kevin	
Extra. EMs	N/A	N/A	N/A
Lectors	Volunteer	Volunteer	Hoang Hai Thuy Tran Quy Chu Nguyen Thi Tuyen
Altar Servers	Volunteer	Volunteer	Volunteer
Hospi-tality	Volunteer	Volunteer	Cuc Phan

Mass Intentions

Mon. November 29th
8:30am
+Soul of Martha by family

Tues. November 30th
8:00pm
+Soul of Maria Dinh Thi Trinh, Joachim Nguyen Van Bat, Joachim Nguyen Van Tuan, Joachim Nguyen Van Vat by Quy Nguyen

Wed. December 1st
8:30 am
+Rose Chmura, 15th anniv., by daughter

Thur. December 2nd
8:30 am
Beth Schuele by Bob & Cindy Hasenauer

Fri. December 3rd
8:30 am
For the people of the parish

Sat. December 4th
8:30 am
+Soul of Martha by family

4:00 pm
+Mary Lou Peters by family

Sun. December 5th **Second Sunday of Advent**
9:00 am
+Steve Martin by family

12:00 pm
+Soul of Martha by family,
+Souls of Peter & Maria Magdalene by Thao & Tam,
+Souls of Joseph, Maria, & Maria by Lien Hoang,
+Soul of Dominic Tran Ba Khien, pray for peace in Family, pray for souls in Purgatory by anon.,
+Maria Dinh Thi Soan & Dominic Bui Dinh Long by Khanh Lien,
All intentions announced today.

FOR THOSE IN NEED OF OUR PRAYERS

Sophia Adams, Julie Ambris, Richard Barner, Joanne Bergmoser, Janet Bishop, Andrew Bisson, the Boyce Family, Betty & Richard Brochu, Don Bruzdewicz, Christine Buhay, Laura Burns, Gloria Castro, Castro family, Erika W. Cavanaugh, Ruth Ann Clancy, Shawn Doan, Anne Doan, Laurie Dodge, Pat Drobek, Alantra, Lori Feret, John Fornelli, Al Fracassa, Caroline Fredal, Mary Fromm, Thomas Gajda, Sylvia Gentile, Rose Giacolone, Lorraine Gianfermi, Welda Gilbert, Gregg Golden, Christine Gorski, Euncik Gorski, Larry Gorski, Marie Gregory, Carl Hahn, Maria Hang Ha, Becky Hertzberg, Julie Hertzberg, Rose Jenion, Melissa Jones, Susan Joseph, Carol Karain, Susan Korolowicz, Ann Koval, Dennis Krass, Judy Kupiec, Margaret Kurkowski, Gregory Kruk, Suzanne Kyc, Charna Latosz, Sue Loffreda, Lynn Macieczni, Anthony Mazzenga, Keith McCrudden, Brian McGee, Julie McLachlan, Veronica Morrison, Linda Nardechia, Thuan Maria Nguyen, Sean Norris, Salome Ocampo, Gordon Olis, Lorraine Osinski, Leonard Parada, Mark Parks, Anita Parks, Mary Ann Pazdiora, Callan Pen, Kristen Peterson, Nancy Phillips, Judy Pienta, Joann Plachta, Amy Raggio, Lagrimas Saens, Audrey Salet, Rosa Maria Santos, Jennye Schroeder, Kay Schutte, Gary Sheretko. Theresa Terzo, Batolomeo Dinh Tran, Tham Thi Tran, Patricia Waligora, Thaeer H., Matthew M., Lillian H., Anna Warner Mayes, Krisztina Kortuesi, The Haio family, The Arabbo family, Maria Kim Vu, Leilani Ware, John Wessels, Suzanne Wessels, Pat Wojnarowski, Sophia Dulkiewicz, Karyn Suwinski, Leilsni Ware. Angela Yancey, Cheryl Ymiszewski, Brian Zatelli, Yvette Zubeck, and all home bound brothers and sisters, that God's healing hands will touch them. **To update, call the office at 586-755-1313.**

Cầu cho các Anh Chị Em đang mang bệnh tại tư gia, nhà thương hay các viện dưỡng lão:

Anh Thơ, cô Anna Hương, cô Terêsa Linh, ông Bạch, anh Thạc Lâm, anh Mới, anh Phêrô Trần Thái, bà Maria Lê Thị Hồng, cô Maria Kim Vũ, cô Maria Ngô Thị Thu Thủy, John Fornelli (fờ nel lee), bà Bảo Lê, ông Dung Nguyễn, cô Vân Trần, bà Nguyễn Thị Lợi, anh Hà Diên Quang, cô La Vonne, anh Đạt Lê, cô Nguyễn Thị Lan, anh Phong Đặng, Bác Annê Đặng Thị Thuần.

2021 Holiday Liturgical Schedule

Liturgy of The Holy Eucharist Schedule

Các Thánh Lễ Trọng và Chúa Nhật 2021

Thursday	Nov. 25	Thanksgiving Day Lễ Tạ Ơn	9:00AM English 12:00PM (Noon) VN
Wednesday	Dec. 8th	Immaculate Conception	8:30AM English– Holy Day of Oblig. 8:00PM Vietnamese
Friday	Dec. 24th	Christmas Eve—Lễ Vọng Noel	4:00PM (Vigil of Christmas) English 6:00PM (Vigil of Christmas) VN 12:00AM Midnight Mass
Saturday	Dec. 25th	Christmas Day Thánh Lễ Chúa Giáng Sinh Vigil of Holy Family Lễ Vọng Thánh Gia Thất	9:00AM English 12:00PM (Noon) VN 4:00PM English
Sunday	Dec. 26th	Holy Family—Lễ Thánh Gia Thất	9:00AM English 12:00PM (Noon) VN
Saturday	Jan. 1st	Solemnity of Mary Mother of God Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời	9:00AM English – Not a Holy Day 12:00PM (Noon) VN - Lễ Kính 4:00pm (Vigil of Epiphany)
Sunday	Jan. 2nd	Epiphany of the Lord Lễ Chúa Hiển Linh	9:00AM English 12:00PM (Noon) VN

Turkey tradition

"The turkey is a much more respectable Bird and withal a true original Native of North America". Remarked Benjamin Franklin, the scientist cum statesman, who was in favor of making Turkey the national Bird, instead of Bald Eagle.
The wild turkey is native to northern Mexico and the eastern United States. Later it was domesticated in Mexico, and was brought into Europe early in the 16th century.
Since that time, turkeys have been extensively raised because of the excellent quality of their meat and eggs. Some of the common breeds of turkey in the United States are the Bronze, Narragansett, White Holland, and Bourbon Red. Though there is no real evidence that turkey was served at the Pilgrim's first thanksgiving, but through ages it became an indispensable part of the Thanksgiving tradition. The tradition of turkey is rooted in the 'History Of Plymouth Plantation', written by William Bradford some 22 years after the actual celebration.
In his letter sent to England Edward Winslow, another Pilgrim, describes how the governor sent "four men out fowling" and they returned with turkeys, ducks and geese.
Unfortunately the Bradford document was lost after being taken away by the British during the War of Independence. Later it was rediscovered in 1854. And since then turkey turned out to be a popular symbol of the Thanksgiving Day. And today of all the Thanksgiving symbols it has become the most well known. The turkey has brown features with buff-colored feathers on the tips of the wing and on the tail. The male turkey is called a 'tom'. It is bigger and brighter with more colorful plumage. Also it has a long wattle (a fleshy, wrinkled, brightly colored fold of skin hanging from the neck or throat) at the base of its bill and additional wattles on the neck, as well as a prominent tuft of bristles resembling a beard projecting downward from its chest. The female is called a 'hen' and is generally smaller and drab in color

Immaculate Conception

Novena

November 29 - December 7 (Feast Day: December 8)

O immaculate Virgin Mary, Mother of Our Lord Jesus and our Mother!

Filled with the most lively confidence in your all-powerful and never-failing intercession, I, your loving and trusting child, implore you to obtain for me the favor I earnestly ask, if it is beneficial to my immortal soul and the souls for whom I pray:

(Mention your request)

Obtain for me a deep hatred of sin and that purity of heart which will unite me to God alone, so that my every thought, word, and deed may tend to His greater glory. Amen.

(Say an Our Father, Hail Mary, & Glory Be.)

Thông Báo

****Giờ Chầu và Nhận Phép Lành Thánh Thể 6PM—8PM mỗi chiều thứ Tư** tại Nhà Thờ của Giáo Xứ tiếng Anh.

*** Hội Mân Côi: Lần chuỗi Mân Côi ngay sau Thánh Lễ tại Nhà nguyện Thánh Cletus, mời Quý ÔBACE tham dự.

Announcements

** **Recitation of the Holy Rosary & Chaplet of Divine Mercy**
Every Sunday at 9:25am in Church.
** **Holy Hour of Adoration with Benediction**
Every Wednesday evening, from 6:00pm to 8:00pm in Church.
** **Bible Study—Biblical Walk through the Bible Timeline**
Bible Study has been temporarily suspended.
We will advise on a new start-up date and time.

"Everyone who belongs to the truth listens to my voice."

Jesus gives a wonderful definition of a king: someone born to testify to truth. The Roman governor Pilate asks Jesus a direct question about his claim, "Then you are a king?" Jesus affirms it, "You say I am a king. For this I was born…." Pilate must be shaking his head, however, because Jesus has already stated that his kingdom "does not belong to this world." Why, then, did he come into this world as king? The key lies in Jesus' next, curious statement, "I came into the world, to testify to the truth. Everyone who belongs to the truth listens to my voice."

Here is the dilemma. What does it mean to "belong to the truth?" Pilate is the example here. Jesus tries to bring him around indirectly. When Pilate asks him, "Are you the King of the Jews?" Jesus challenges Pilate's conscience by asking, "Do you say this on your own or have others told you about me?"

In other words, Jesus is telling Pilate that his opinion as governor is the only one that counts then and there. He holds the fate of Jesus in his hands. Pilate shoots back with his own challenge, "I am not a Jew, am I?" He reminds Jesus that the Jewish authorities who have handed him over should know the truth about him. Pilate should have taken the whole exchange more seriously because he will soon find himself shirking his duty to truth. Despite his doubts about Jesus' guilt, Pilate will choose the indecisive, self-serving, cowardly non-position. He will wash his hands of guilt.

And what would we do? The King of Truth is ours. Are we people of truth? Have we given ourselves completely to the truth by living out our baptism? Or are we disciples of Pilate, willing to acknowledge the existence of truth, but unwilling to belong to it totally? So many disciples pick and choose what teachings of the Gospel and of the Church they will accept. Will that style support us all the way through life? Will we end up owning the truth when we appear before the King, or will we try to defend our vacillation as did Pilate?

Jesus is the Incarnate Truth. May He continue to question us about our stance as disciples of truth. We must stand firm and not falter or formulate our own definition of truth. We must be able to stand tall before the world, a witness to our King. Pray that we may want to lay our heart humbly before Jesus as servant of His truth. Jesus may I trust in you?

Deacon Kevin

Parish Guideline: With good intention to welcome others to worship and pray with our Church, we ask the invited person, with your free will, be registered in our Parish for at least three (3) months in order to schedule for the Sacrament of Matrimony or Baptism. Otherwise, a letter of permission is definitely required from your Pastor.
Sacrament of Baptism of a Child: Second Saturday of the month after 4:00 PM Mass. Arrangements are to be made at least one (1) month in advance. Contact the office for the date of training.
Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA): Arrangements are to be made with our Director Religious Education (DRE) for the further assistance.
Sacrament of Matrimony (Marriage): Arrangements are to be made at least six (6) months in advance. See Parish Guideline.
Sacrament of Anointing of the Sick: Please notify the office for prayers and receiving of the Anointing of the Sick: 586-755-1313.

Hướng dẫn: Xin lưu ý quý vị dự định đón nhận Bí tích Rửa tội hay Hôn phối nên vui lòng ghi danh gia nhập Giáo xứ và sinh hoạt với Cộng đoàn ít nhất ba (3) tháng trước khi chuẩn bị thủ tục giấy tờ. Nếu không là thành viên của Giáo xứ, quý vị bắt buộc phải có thư ủy quyền của Cha sở của quý vị.

Bí tích Rửa tội trẻ em: Thứ bảy tuần thứ hai trong tháng sau lễ 4:00 pm. Xin nộp đơn trong văn phòng Giáo xứ trước một (1) tháng. Xin tiếp xúc Văn Phòng để biết chi tiết tham dự lớp chuẩn bị rửa tội.

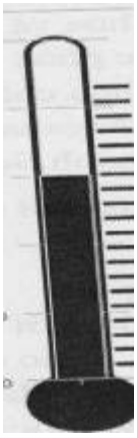
Tân tòng (RCIA): xin liên lạc với Trưởng Ban Giáo lý (DRE).

Bí tích Hôn phối: Luật của Tổng Giáo phận đòi hỏi phải sắp xếp với Giáo xứ ít nhất sáu (6) tháng để chuẩn bị.

Bí tích Xức dầu bệnh nhân: Xin liên lạc Văn phòng: 586-755-1313.

Khẩn cấp: 586-755-5490

CSA
CATHOLIC SERVICES APPEAL



Goal: $ 31,019

Received as of 11-15-21: $18,355

Balance Remaining: $ 12,664

2021

Completed: 60%

Reporting Sexual Abuse

The Archdiocese of Detroit encourages individuals to report clergy sexual abuse of minors and others. Individuals may contact local law enforcement authorities or to AOD by calling Victim Assistance Coordinator at 866-343-8055 or emailing vac@aod.org. In addition, the Michigan Attorney General's office can be contacted at 844-324-3374 (Monday-Friday, 8am to 5pm) or email at aginvestigations@michigan.gov.

Trình Báo Lạm Dụng Tình Dục

Mọi cá nhân có thể liên lạc cơ quan thực thi pháp luật hoặc trình báo qua tổng giáo phận Detroit bằng cách gọi số điện thoại 866-343-8055 của văn phòng điều phối viên hỗ trợ nạn nhân hoặc liên lạc qua thư điện tử vac@aod.org. Ngoài ra, đường dây nóng miễn phí 844-324-3374 của văn phòng tổng chưởng lý Michigan có thể liên lạc từ thứ hai đến thứ sáu từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, hoặc qua hộp thư điện tử aginvestigations@michigan.gov.

Welcome to New Parishioners!

If you are not currently registered, please take a moment to fill this out and return it to an usher, the parish office, or you may drop it in the collection basket, thank you.

Name: _____ Phone: _____

Address:_____

☐ New Parishioner ☐ Update Parish Information

☐ Moving/please remove from registry ☐ Would like to speak to the pastor

Xin Đón Chào Thành Viên Mới!

Nếu ÔBACE chưa là ☐ thành viên của Giáo xứ, xin dành một vài phút điền vào đơn ☐ xin gia nhập này và trao lại cho các thừa tác viên tiếp ☐ tân, văn phòng Giáo xứ, hoặc bỏ vào vỏ thu ☐ tiền hằng tuần, chân thành cám ơn.

Tên họ: _____ Phone: _____

Địa chỉ:_____

☐ Thành viên mới ☐ Bổ túc hồ sơ thành viên ☐

☐ Đã di chuyển nơi khác/xin lấy số thành viên ra. ☐ Tôi muốn gặp Cha xứ. ☐

Words on the Word

November 28, 2021 – Wake Up!

We've reached the time of year where our energy levels are declining along with the amount of daily sunshine.

It's an annual thing for many folks. We have a harder time waking up in the morning, and, especially, staying awake into the evening because there's so little natural light.

For those of us getting a little older, perhaps, the phenomenon may be even more noticeable.

And throw in something like jetlag, as an example, and it can be particularly acute.

As embarrassing politically as the circumstance was a few weeks ago, how many people, for example, couldn't identify with the picture of the president dozing off during the opening comments at an international conference?

For the record, he probably told people he was just momentarily "resting his eyes."

The point is, is can be easy in the rush of life – and in the absence of regular sunshine – to become a little drowsy, a little slower on the uptake, a little less attentive to the things that really matter.

The good news is, this season of Advent is specifically intended to help shake us out of that stupor, and to remind us that the Lord is coming in this much-anticipated Christmas season.

"Beware that your hearts do not become drowsy from carousing and drunkenness and the anxieties of daily life, and that day catch you by surprise like a trap," Jesus tells his disciples in today's gospel passage from St. Luke.

"For that day will assault everyone who lives on the faith of the earth. Be vigilant at all times and pray that you have the strength to escape the tribulations that are imminent and to stand before the Son of Man."

Christmas is just four weeks away. Are we awake to the wonderful possibilities that await?

© 2021, Words on the Word

Little Saigon Restaurant
29083 Dequindre
Madison Heights
MI 48071
(248) 336-9185
Open 7 Days A Week
10:00 AM - 10:00 PM

THIS SPACE IS AVAILABLE

NEVER MISS A BULLETIN !
Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com

ALL ABOUT PLUMBING
HOT WATER TANKS
TOILETS
SEWERS & DRAINS
CLEANED
SUMP PUMPS
(248) 542-7850
$20.00 OFF
Any Plumbing Work

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE
Ngày Ghi Danh
Nov. 1 - Jan. 15
HEALTH & LIFE
INSURANCE
Medicare
JUSTIN NGUYỄN
407-925-6598
NPN: 19277357

FLORIDA
REAL ESTATE AGENT
Tiểu Bang Nắng Ấm
Mua - Bán | Buy - Sell
Nhà | Residential
Đất Đai | Vacant Land

LICENSED & INSURED
MASTER PLUMBER
WATERWORK PLUMBING
WaterWorkPlumbing.com
Senior Discounts 586-501-8479
24 Hr. Emergency Service
$20 OFF ANY SERVICE

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
Contact John Plagens to place an ad today!
jplagens@4LPi.com or (800) 477-4574 x6471

DOWNEY'S PLUMBING
All Types of Plumbing Repairs
Sewers Cleaned Electrically
24 Hour Service • 10% Senior Disc.
VISA/MC/Discover Accepted
— (586) 775-2441 —
Licensed Master Plumber

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.
Buy a bulletin ad space today!

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!
www.ParishesOnline.com

FREE
AD DESIGN
WITH PURCHASE OF THIS SPACE
CALL
800.477.4574

THIS SPACE IS AVAILABLE

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel

Contact us at: careers@4lpi.com | www.4lpi.com/careers

LET US PLACE YOUR AD HERE.

E.J. Mandziuk & Son
Funeral Director, Inc.
Family Owned - Est. 1956
Sterling Heights Chapel
3801 18 Mile Rd & Ryan
586-997-3838
Warren Chapel
22642 Ryan Rd.
586-757-3563

David Wysocki
FUNERAL HOME
Caring is our Profession
Family owned and operated since 1933
John Wilk • Steven Wilk
Funeral Directors
29440 Ryan Rd. • Warren, MI 48092
(586) 574-1770
F: (586) 574-1774

WANT $100?
Apply and be approved for a Michigan Legacy CU Credit Card or a $5,000 loan and we will give you $100 - it's that easy!
(Credit card must be activated and remain open for six months to qualify. This offer is available for new members only.) Ask us for more details.
MICHIGAN LEGACY CREDIT UNION
31130 Ryan Road
Warren, MI 48092
Want an additional $100? - Ask us how
www.michiganlegacycu.org / 800-552-8643

IGNITE NAILS & SPA
29520 Northwestern Hwy, Southfield
248-223-9718

Help Wanted/Nail Tech
Cần thợ Nail / Bao lương
586-764-4641
please call Peter to apply